

<ポルトガル語>
平成____年____月____日
Heisei ano mês dia

保護者の皆様
Aos Srs. Pais ou Responsáveis

豊橋市立_____学校長
Diretor da Escola

**独立行政法人日本スポーツ振興センターの災害共済給付金の支払いについて
(振り込み用)**

**Pagamento do Subsídio do Seguro Escolar contra Acidentes
"Dokuritsu Gyousei Houjin Nihon Sports Center" (Depósito Bancário)**

このたびのお子さまのけがに関して、独立行政法人日本スポーツ振興センターの災害共済給付金の支払いは、
だいたい2ヶ月後になります。

O pagamento do subsídio contra acidentes escolares do Centro de Saúde Escolar, será feito
aproximadamente 2 meses após a solicitação.

給付金は、原則として、学校の集金に使われている銀行口座に振り込まれます。他の銀行口座の方が都合の
よい方は、この下の部分を切り取り、記入して____月____日までに、保健の先生に提出してください。

Como norma, o pagamento será feito através do banco que utiliza para pagar as despesas escolares.
As pessoas que desejam que seja depositado em outra conta bancária, deverão preencher a folha
abaixo e entregar à professora da enfermaria até o dia 日____ de 月____.

.....きりとり recortar.....

<災害共給付金の振り込み先> Banco que deseja que seja depositado o subsídio
____年____組 児童名_____
série classe nome da criança

フリガナ (em katakana)	
口座の名義人 nome do titular	

銀行名 nome do banco	支店名 nome da agência	科目 Tipo de conta	口座番号 número da conta
		当座 corrente (touza)	
		普通 comum (futsuu)	